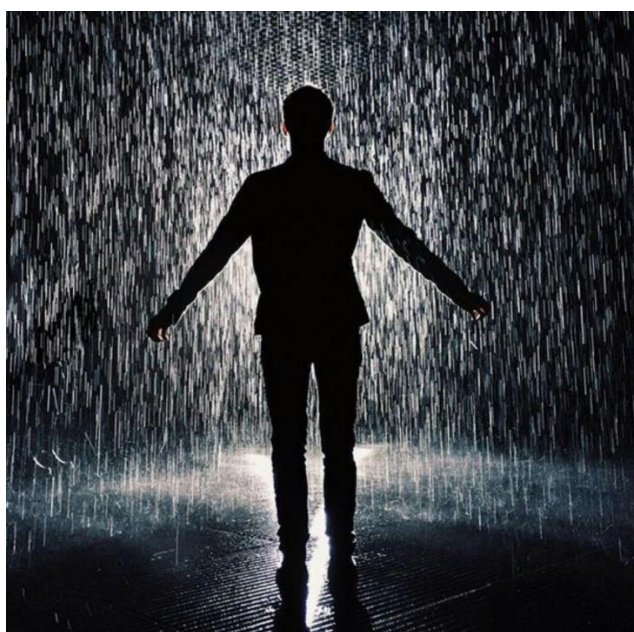


HỘI ÁI-HỮU BIÊN-HOÀ

Website: <https://www.bienhoatx.com>

Email liên lạc: datlam1951@yahoo.com

Hội Ái-Hữu Biên-Hoà hân hạnh giới thiệu đến quý vị bài thơ: **Nhịp Mưa Rơi** của đồng hương **Duy Anh**, cảm tác từ nhạc phẩm Rhythm Of The Rain của ban nhạc The Cascades. Hội chân thành cảm tạ quý vị tác giả. Kính mời. **Trân trọng.**



RHYTHM OF THE RAIN

NHỊP MƯA RƠI

(Thơ Song Thất Lục Bát)

Cảm tác từ Nhạc Phẩm của THE CASCADES

Listen to the rhythm of the falling rain
Telling me just what a fool I've been
I wish that it would go and let me cry in vain
And let me be alone again.

*Nghe tiếng nhịp mưa rơi tí tách
Mưa thì thầm như trách tôi khờ
Tình tôi vô vọng ngu ngơ
Mưa ơi, tôi khóc bơ vơ riêng mình.*

**The only girl I care about has gone away
Looking for a brand new start
But little does she know that when she left that day
Along with her she took my heart**

*Em yêu dấu, người tình duy nhất
Bỏ ta đi, bé dứt đoạn đành
Đi tìm chỗ dựa mới toanh
Mang theo ngày ấy tim dành cho em*

**Rain please tell me now does that seem fair
For her to steal my heart away when she don't care
I can't love another when my hearts
somewhere far away**

*Xin mưa nói: tim đem đâu khắp?
Em chẳng màng đánh cắp mang đi
Không yêu người khác từ khi
Tim anh lạc lối ra đi xa vời*

**The only girl I care about has gone away
Looking for a brand new start
But little does she know that when she left that day
Along with her she took my heart**

*Người yêu nhất đã rời gã khố
Em đi tìm bến đỗ mới toanh
Nàng ơi có biết cho rằng*

Mang theo ngày ấy tim dành cho em

**Rain won't you tell her that I love her so
Please ask the sun to set her heart aglow
Rain in her heart and let the love
we knew start to grow**

*Nhờ mưa nói: yêu em nhiều lắm
Xin mặt trời đừng thắm tim nàng
Xin mưa tưới xuống ngập tràn
Cho tình sống lại, tình càng lớn hơn*

**Listen to the rhythm of the falling rain
Telling me just what a fool I've been
I wish that it would go and let me cry in vain
And let me be alone again...**

*Lắng nghe tiếng mưa cơn từng nhịp
Mưa bảo rằng tôi thiệt là khờ
Nhìn mưa tôi khóc thẫn thờ
Mưa ơi, lần nữa bơ vơ một mình...*

**DUY ANH
July 26th 2021**